

Noticia servida automáticamente por la Agencia EFE



## "Sanmao, la novia del desierto", un cuento del que brotan mil cuentos



"Sanmao, la novia del desierto", un cuento del que brotan mil cuentos

8 de octubre de 2020 - 16:55h 0

Madrid, 8 oct (EFE).- Las cineastas Marta Arribas y Ana Pérez de la Fuente encontraron a Sanmao por casualidad; su historia, comenta Arribas en una entrevista con Efe "es como un cuento del que brotan mil cuentos": mujer, china, aventurera, escritora, poliédrica, ciclotímica y, sobre todo, una gran desconocida.

PUBLICIDAD

Pero sólo en Esj  
guerra chino-jaj  
relatos sobre su

le la segunda  
, aún hoy, los

Buscando otras historias, las creadoras de documentales como "El tren de la memoria" (2005), "Carmen Laforet, la chica rara" (2015) o "Cómicos" (2009) coincidieron con Lorena, una sobrina de la viajera china Chen Ping, que adoptó como seudónimo para sus relatos el nombre de un personaje infantil de cómic, Sanmao, cuya vida les pareció fascinante y mentira que nadie la hubiera investigado antes.

"Nos empezó a contar, hasta donde sabía, la historia de su tía china, una historia súper romántica, de aventuras, literaria y con un montón de elementos increíbles. Y nos pusimos a investigar", comenta con Efe Arribas, cuyo primer obstáculo es que todo los documentos sobre ella, incluso sus libros, sólo estaban en chino.

Fueron cuatro años de búsqueda exhaustiva. "No era nada fácil ser como era ella", apunta la codirectora y coguionista, enamorada ya del personaje.

Así nació "Sanmao, la novia del desierto", el que es ya su sexto largometraje documental, como siempre, trabajado a cuatro manos por las realizadoras madrileñas.

"Sus padres la sacaron de Taiwan después de un desengaño amoroso; conocían al cocinero de la embajada de Taiwan en España y así comenzó su periplo, que la llevó también por varios países de Europa. Como además era una mujer que no se adaptaba al sistema por naturaleza -añade-, el estar 'de viaje' le servía psicológicamente para salir adelante".

Pero sus orígenes, explica Arribas, "son las películas chinas de toque kitch, que retratan muchos amoríos, y el cómic de Sanmao", un dibujito de un niño huérfano de la guerra chino-japonesa, un vagabundo que se llama Sanmao (literalmente, tres pelos) que son los que tiene en la cabeza.

"Ella se sentía como ese niño, insignificante", pero también adoraba ser famosa. "Creo que tenía varias versiones de sí misma, por un lado era muy luminosa, simpática, con una gran ironía, pero también un lado muy oscuro. Era poliédrica y, por lo que sabemos, ciclotímica. Sufría mucho por los amores y tenía una tendencia suicida clara, desde pequeña, se hacía daño a sí misma".

Para Arribas, el momento "crítico" de Sanmao, cuando nace la escritora que arrasó en China con sus cuentos que protagonizaba -sin ser consciente de ello- su marido, José María Quero, es cuando ambos se trasladan a vivir a El Aaiun y la aventurera se enamora del desierto.

Desde allí, empieza a mandar a un periódico chino "crónicas periodístico-literarias, con un estilo muy fresco, muy directo, con detalles de la vida cotidiana, que resultaban muy exóticos para el público chino, que queda fascinado con sus relatos".

Hasta el punto, cuenta Arribas, que su marido español -un submarinista español de cuerpo atlético y profundos ojos negros- era allí un auténtico 'sex symbol'. "Hay un museo en China sobre Sanmao donde lo primero que te encuentras es un póster gigante de José María, que fue el sueño de las chinas en los años 70; él se murió sin saberlo".

Las cineastas son conscientes de haber hecho un documental que "es un 'patchwork', una especie de puzzle", como único modo de reflejar un universo "tan complejo y tan variado".

"La historia de Sanmao es un cuento del que brotan mil cuentos y esa estructura permitía que el espectador fuera encajando todas las piezas; al principio no sabe de qué le hablamos, pero al final, todo encaja".

De hecho, la traducción de sus novelas no llegó hasta después de que Ana y Marta empezaran a investigar; en 2016, Iolanda Batallé, en su editorial Rata, se encargó de ello, apoyándose en la misma traductora de Sanmao que trabajó con las cineastas, Irene Tor.

La película se estrena mañana viernes en salas de toda España.

Por Alicia G.Arribas.

#### ETIQUETAS

[Cultura](#) / [Economía](#)

---

Publicado el 8 de



### Contenido patrocinado

¡Exceso de iPhones hasta un 80% más baratos!  
[SubastaVIP](#)

Más de 300 recetas fitness para hacer en casa: fáciles y saludables para cada entrenamiento.  
[foodspring@](#)

### Más en eldiario.es

El monopolio del PP en el Supremo: 25 años de bloqueos para controlar la Justicia  
[eldiario.es](#)

El policía que investigaba la caja B del PP fue trasladado al nido de la brigada política para entorpecer su trabajo  
[eldiario.es](#)

### Contenido patrocinado

Este sitio vende iPhones con hasta un 80% de descuento  
[SubastaVIP](#)

Los concesionarios de automóviles no quieren que sepas este truco  
[Consejos y Trucos](#)

### Más en eldiario.es

'Almáciga': un artefacto literario dispuesto a recuperar las palabras perdidas de nuestro medio rural  
[eldiario.es](#)

Castilla y León investigará la muerte de una mujer de Burgos con cáncer que no logró una cita médica presencial en cuatro meses: "Es inmoral"  
[eldiario.es](#)

OFRECIDO POR TABOOLA

[Siguiente >](#)

## Sitges abre con "Malnazidos", cine de zombies ambientado en la Guerra Civil

**Lo más...** **Leído** **Comentado**

[El coronavirus, en datos: mapas y gráficos de la evolución de los casos en España y el mundo](#)

[Raúl Sánchez](#)  
[Ana Ordaz](#)  
[Victòria Oliveres](#)

[El coronavirus en Canarias: mapas y gráficos](#)

[Canarias Ahora](#)

[Las tres llamadas de Sánchez a Aviso que desembocaron en un estado de alarma en la Comunidad de Madrid](#)

[Ignacio Escolar](#)  
[Irene Castro](#)  
[Fátima Caballero](#)  
[Aitor Riveiro](#)

[Historia de un fr](#)

[Sofía Pérez Mendoza](#)

[La segunda ola se acelera en Europa: España ya no es la excepción](#)

[Raúl Sánchez](#)  
[Íciar Gutiérrez](#)

[El Supremo confirma una condena por abuso sexual de un padre a su hija al validar como prueba la grabación "furtiva" de una conversación entre ambos](#)

[Elena Herrera](#)

Únete a la conversación

En portada

En portada

[Política](#)

[Sánchez justifica el estado de alarma en Madrid: "No podíamos quedarnos de brazos cruzados"](#)

[Navarra](#)

[Navarra pide reducir al mínimo los contactos sociales y la movilidad tras registrar un nuevo máximo de casos: "Esto hay que bajarlo"](#)

[Datos](#)

[Los casos mo](#)

[eldiario.es Aragón](#)

[La justicia aragonesa tumba el confinamiento perimetral de La Almunia de Doña Godina](#)

[Sociedad](#)

[Por qué Alcalá de Henares no y Madrid sí y otras preguntas sobre el estado de alarma](#)

[Política](#)

[Las tres llamadas de Sánchez a Ayuso que desembocaron en un estado de alarma en la Comunidad de Madrid](#)

#### [Internacional](#)

[La segunda ola se acelera en Europa: España ya no es la excepción](#)

#### [Galicia](#)

[La Xunta pierde el control de una residencia de Ourense con contagios confirmados en ocho de cada diez usuarios](#)

#### [Catalunya](#)

[Quejas de los estudiantes de la mayor escuela oficial de idiomas de Barcelona por falta de distancias](#)

**OelDiario.es**

Periodismo a pesar de todo

.....

Descubre nuestras apps



Vivimos en redes



#### [Elecciones EE.UU. 2020](#)

[El escritor que creó el mito de Trump: "El emperador está desnudo"](#)

#### [Madrid](#)

["Rojos no!": la escultura de Largo Caballero en Madrid aparece vandalizada tras la decisión del Ayuntamiento de borrarlo del callejero](#)

#### [Nidos](#)

[Hogares para una o dos personas: los datos confirman que el retrato de la familia tradicional está en decadencia](#)